

Curriculum Vitae

Personal information

Full name **MARCHESELLO, Alessandro**

VAT No. IT09269610011

Website www.TheItalianTranslationStudio.com/

E-mail alexander.marchese@gmail.com or info@theitaliantranslationstudio.com

Nationality **Italian**

Work experience

From 2005 Freelance English into Italian translator, proofreader, editor and copywriter

Client Companies

Ford	Sony
GM	Amazon
Cadillac	Nokia
Corvette	Codemasters
Chevrolet	Ubisoft
Porsche	Upper Deck
Nissan	DHL
Mazda	Sencor
Opel	ADC KRONE
Yamaha	Intel
Kawasaki	Northrop Grumman
BRP	Blizzard
Monroe	Dow Chemical Company
Autodesk	Cincinnati Children's Hospital Medical Center
Microsoft	Coca Cola
Nintendo	McDonald's
HP	

and many others

2002 Training period in IVECO S.p.A.

Occupation or position held Logistics manager

Type of business or sector Logistics and production management
(final drives and gearboxes for commercial vehicles and trucks)

Education and training

2006	
Title of qualification awarded	Final year student (Politecnico of Torino University – Automotive Engineering)
Main subjects (51 examinations successfully passed)	Assembly technologies Automatic controls Automotive engineering CAD Chemistry Electronics Geometry Logistics Management Manufacturing Marketing Materials technology Mathematical analysis Mechanical drawing Mechanics Physics Production technologies Signal processing Statistics Vehicle design
From 2001 to 2004	
Title of qualification awarded	Trainee (FIAT, Magneti Marelli, COMAU, FAST, Balocco test track)
Main subjects/Occupational skills covered	Vehicle design Product development Logistics Vehicle maintenance and customer care Vehicle handling and setup
2001	
Title of qualification awarded	“Pass with merit” grade in P.E.T. (University of Cambridge)
Main subject	English language
1999	
Title of qualification awarded	Diploma (“Alessandro Volta” Scientific Lyceum of Torino)
Main subjects	Maths Physics Italian and English literature Latin Natural science Chemistry History Geography

Translation Service

Mother tongue	Italian
Working languages	English > Italian
Offered services	Translation, Localization, Transcreation, Editing, Proofreading, Copywriting
Main PC Workstation	Intel Core i7 8565U 1.80 GHz, 16 GB RAM (MS Windows 10) 20 TB storage space with advanced backup system Professional multifunction printer (printer, scanner, fax, photocopier) CD/DVD reader / writer Fast ADSL connection Full antivirus protection Active firewall protection UPS (Uninterruptible Power Supply)
Other machines	Intel Core i7 920 2.67 GHz, 6 GB RAM (MS Windows 10) 20 TB storage space with advanced backup system
CAT tools	SDL TRADOS Studio 2021 SDL Passolo 2009 SDL MultiTerm 2019 Memsource MemoQ 9 XTM
Other Software	MS Windows 10 MS Office 2007 Nitro Reader (PDF Editor) Adobe Reader Xbench (QA software) Internet Explorer Microsoft Edge Firefox Chrome and many others
Fields of expertise	Automation & Robotics Automotive / Cars & Trucks Cinema, Film, TV Computers: Hardware, Software, Networks Electronics Engineering: General; Industrial Games / Video Games / Gaming Journalism Management Manufacturing Marketing / Market Research Mechanics / Mechanical Engineering Sports Telecommunications / IT
Rates	Depending on source text complexity For any further information, please visit: www.TheItalianTranslationStudio.com/
Artistic skills and competences	Writing (novels, short stories).
Hobbies and sport	Basketball, Soccer, Motor-racing, Movies, Music, Reading, Videogames.
Notes	Professional accuracy and precision Up to 4000 translated words per day Total reliability